



**MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA**

str. 31 August 1989, nr. 82
MD- 2012, mun. Chișinău,
tel.: 0 22 23 47 95, fax: 0 22 23 47 97
www.justice.gov.md

25.06.16 nr. 03/7983
La nr. 08-5/314 din 14.06.2016

**Ministerul Transporturilor
și Infrastructurii Drumurilor**

Cu referire la proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții, în cadrul Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a materialului rulant, expunem următoarele.

I. Potrivit Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015 (în continuare Regulament), „Avizarea repetată a proiectului de tratat este obligatorie doar în cazul în care în procesul de negociere în textul acestuia au fost introduse unele modificări sau completări care țin de obiectul și scopul tratatului, subiecții, drepturile și obligațiile acestora, sau dacă în această privință există o decizie a Președintelui Republicii Moldova sau a Guvernului. În acest sens, în cazul în care negocierile nu au fost finalizate, în baza avizelor repetate se va elabora și remite spre adoptare o nouă decizie de inițiere a negocierilor în baza noului text al proiectului de tratat. În cazul în care negocierile au fost finalizate, în temeiul avizelor repetate pozitive se va elabora și remite spre adoptare decizia de aprobare a semnării tratatului. În caz contrar negocierile vor fi reluate.” (a se vedea pct. 41).

Astfel, întrucât din Argumentarea necesității reiese faptul că negocierile au fost finalizate, iar părțile au convenit asupra proiectului Acordului, sugerăm să fie respectată procedura privind aprobarea semnării, prevăzută de către Regulament. De asemenea, propunem completarea Argumentării necesității cu informațiile privind procedura de negociere și rezultatul acesteia, inițiată în baza Hotărârii Guvernului nr. 799 din 30 septembrie 2014.

Totodată, atragem atenția asupra faptului că potrivit Regulamentului, setul de documente prezentate spre avizare Ministerului Justiției de către organul responsabil

la care Republica Moldova nu are acces prin limitarea dreptului de a cere doar prezentarea de către Bancă a unor documente identificabile care sunt relevante disputei, diminuează substanțial posibilitatea Republicii Moldova de a-și proteja drepturile în cazul unor litigii.

Propunem să se negocieze posibilitatea de a solicita prezentarea de către Bancă a unor documente neidentificabile dar care au stat la baza adoptării unor decizii relevante pentru determinarea condițiilor contractului sau pentru executarea acestuia.

4. În privința pct. 11.03 semnalăm că, alegerea legii engleze, care să guverneze procedura de soluționare a litigiilor în legătură cu contractul, face dificil de a aprecia efectele obligațiilor în măsura în care juriștii din Republica Moldova nu cunosc detalii ale sistemului de drept anglo-saxon.

Viceministru



Nicolae EȘANU

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chișinău, Piața Marii Adunări Naționale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Веб страница: www.mec.gov.md

21.06 2016 nr. 09/2-3832

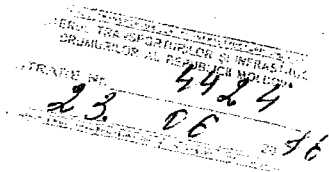
La nr. 18/1036 din 14.06.2016

**Ministerul Transporturilor și
Infrastructurii Drumurilor**

Ministerul Economiei a examinat proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova „Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții, în cadrul Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a materialului rulant” și, în limita competențelor funcționale, comunică lipsa de obiecții și propuneri.

Viceprim-ministru,
ministru

Octavian CALMÎC





MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-26-00, fax 022-26-25-17

24.06.2016 nr. 13/1-6-193

La nr. _____

**Ministerul Transporturilor și
Infrastructurii Drumurilor**

Ca urmare a demersului Ministerului Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor, nr. 08-5/314 din 14 iunie 2016, privind avizarea proiectului Decretului Președintelui Republicii Moldova cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în cadrul Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a materialului rulant, Ministerul Finanțelor comunică următoarele.

Ținând cont de prevederile Hotărârii Guvernului nr. 799 pentru inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Banca Europeană de Investiții în cadrul Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a materialului rulant din 30 septembrie 2014, dar și de faptul că negocierile asupra Acordului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții au avut deja loc, drept dovadă fiind procesele verbale întocmite, considerăm oportun excluderea din titlul Decretului a sintagmei ce ține de inițierea negocierilor cât și a Articolului 1 din textul proiectului de Decret.

Totodată, ținem să menționăm că pînă în prezent nu este agreată de toți factorii situația privind procesul de recreditare a surselor către Calea Ferată și prezentarea gajului necesar. Fără realizarea activității menționate, implementarea proiectului va fi imposibilă.

Respectiv, considerăm oportun semnarea Acordului doar după identificarea soluției, în caz contrar nu va fi posibilă utilizarea împrumutului, dar de buget vor fi suportate cheltuieli nejustificate.

MINISTRU



Octavian ARMAȘU



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/1/390 - 4881 "25" 06 2016

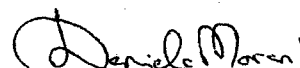
Ministerul Transporturilor și
Infrastructurii Drumurilor

Cu referire la scrisoarea nr. 08-5/314 din 14 iunie 2016, se aduce la cunoștință că Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat proiectul *Contractului de Finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în cadrul Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a materialului rulant și comunică următoarele.*

1. Proiectul Contractului de Finanțare constituie o componentă a proiectului de reabilitare a infrastructurii feroviare din Republica Moldova, valoarea totală a căruia este de 120 mln Euro, finanțat de BERD, BEI, alți donatori, precum și din resursele proprii ale Republicii Moldova. La 14 noiembrie 2014 a fost semnat Acordul de Finanțare dintre Republica Moldova și BERD în valoare de 52,5 mln Euro, care reprezintă prima parte a finanțării proiectului. Se atenționează că acest Acord de Finanțare, fiind un tratat internațional, nu a fost depozitat la Arhiva tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, precum este prevăzut de articolul 27 al *Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova*. Proiectul Contractului supus avizării este componenta următoare de finanțare, valoarea căruia este de 50 mln Euro. În scopul perceperii exacte a contextului Contractului, se consideră oportun de a descrie în Nota de argumentare a modalității de interacțiune a Contractului cu celelalte componente ale proiectului.
2. Părțile contractante ale proiectului sunt Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții, care potrivit legislației naționale (*Legea nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015*) și cadrului juridic internațional (*Convenția de la Viena cu privire la dreptul tratatelor din 1969 și Convenția de la Viena cu privire la dreptul tratatelor între state și organizații internaționale sau între organizații internaționale din 1986*), sunt subiecți de drept internațional, întrunind prin aceasta premisa de fond pentru atribuirea proiectului în cauză la categoria de tratat internațional. Însă, prevederile articolului 11 al proiectului stabilește că față de Contract se va aplica legislația engleză și acesta va fi supus jurisdicției unei curți de arbitraj, procedurile căreia vor fi guvernate la fel de cadrul juridic englez, statuând astfel că Contractul nu va fi guvernat de normele dreptului internațional. Prin urmare, pornind de la definiția consacrată a noțiunii de „*tratată internațională*” (*Convențiile de la Viena din 1969 și 1986, precum și*

Legea nr. 595-XIV), se confirmă că Contractul sus-menționat nu este tratat internațional și la încheierea lui va fi aplicată *Legea nr. 419-XVI din 22.12.2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat și Hotărârea Guvernului nr. 1136 din 18.10.2007 cu privire la unele măsuri de executare a Legii nr. 419-XVI din 22.12.2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat.* Potrivit acestor acte normative, adoptarea deciziei privind inițierea negocierilor pentru contractarea împrumutului de stat extern ține de competența Guvernului.

3. Având în vedere că proiectul prevede angajamente financiare pentru Republica Moldova și urmează a fi ratificat de Parlament, se propune de a solicita poziția Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului. Totodată se consideră oportun avizarea proiectului de către Cancelaria de Stat, care este autoritatea națională de coordonare a asistenței externe în conformitate cu *Hotărârea Guvernului nr. 561 din 19.08.2015 cu privire la reglementarea cadrului instituțional și mecanismului de coordonare a asistenței externe acordate Republicii Moldova de organizații internaționale și țările donatoare.*



Daniela MORARI
Viceministru



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

30 iunie 2016

CPFG nr. 162

Dlui Iurie CHIRINCIUC
Ministru al Transporturilor și
Infrastructurii Drumurilor

Stimate Domnule Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr. 08-5/314 din 14.06.2016, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptat în ședința sa din 30.06.2016, privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții, în cadrul Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a materialului rulant*, exprimat în temeiul art. 7 și art. 8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

Valentina BULIGA,
Președinta Comisiei



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

30 iunie 2016

CPEG nr. 161

AVIZUL CONSULTATIV

**privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Finanțare
dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții, în cadrul
Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a
materialului rulant**

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *Acordul de Finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții, în cadrul Proiectului de construcție și reabilitare a infrastructurii feroviare și achiziție a materialului rulant* și, în temeiul art.7 și art. 8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.

Președinta Comisiei

 Valentina BULIGA